



Système de Formation Intelligent (I.S.T.)

Version 2

MANUEL D'UTILISATION



WARNING

1. Une installation, un réglage, une modification, une utilisation ou un entretien incorrect peuvent causer des blessures ou des dégâts matériels.
2. Lisez minutieusement les instructions concernant la configuration, l'utilisation et l'entretien avant l'installation ou la mise en marche de ce dispositif.
3. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un feu ou une explosion, ce qui pourrait causer des blessures graves, des dégâts matériels ou la mort.

DANGER

Ne pas stocker ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de l'appareil.

WARNING

À utiliser uniquement en plein air sur des surfaces non combustibles



Sommaire

COMMENT FONCTIONNE L'I.T.S.	3
LA SÉCURITÉ D'ABORD !	6
SPÉCIFICATIONS DE L'I.T.S.	7
Les accessoires spécifiques de l'I.T.S.	7
ACCESSOIRES OPTIONNELS HAAGEN DIRECT	9
PACKS DE SERVICES PROPOSÉS PAR HAAGEN	8
UTILISATION DU RÉSERVOIR À PROPANE LIQUIDE	10
INTRODUCTION À L'I.T.S.	11
TEST PRÉ-OPÉRATOIRE DE FUITE DE LIQUIDE	12
INSTRUCTIONS DE CONFIGURATION DE L'I.T.S.	13
INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DES MODULES	18
PRÉPARATION DU SMARTEXTINGUISHERTM	19
UTILISATION DE L'I.T.S. MARK 2	22
Déverrouillage du contrôleur	22
Sélection du mode Prop ou du mode Standard	23
Sélection du niveau et de la catégorie de difficulté (mode Standard)	24
Allumage du pilote (mode Standard)	25
Utilisation du bouton « Flare up » (mode Standard)	26
Manipulation de l'extincteur d'entraînement avec l'I.T.S.M2 (mode Standard)	27
Sélection du niveau et de la catégorie de difficulté (mode Prop)	29
Allumage du pilote (mode Prop)	30
Utilisation du bouton « Flare up » (mode Prop)	31
Manipulation de l'extincteur sur l'I.T.S.M2 (mode Prop)	32
Équipements de sécurité	34
OPÉRATIONS D'ARRÊT	35
TRANSPORT DE L'APPAREIL	36
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	37
Entretien général	37
Entretien périodique	38
TESTS DE DIAGNOSTIC	39
Test du détecteur d'inclinaison	40
Test du transducteur	41
Test du détecteur de flammes et du voltage	42
DÉPANNAGE	43
INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE	45



COMMENT FONCTIONNE L'I.T.S.

L'I.T.S. se base sur des détecteurs à la technologie brevetée pour évaluer la manière dont les stagiaires utilisent le SmartExtinguisher™. L'I.T.S. est capable de noter si l'utilisateur vise bien le cœur du feu, s'il presse correctement la poignée de l'extincteur et s'il manipule le bec de l'extincteur de manière à ce que le jet balaye correctement les flammes.

Les quatre détecteurs de l'unité de base de l'I.T.S. détectent la décharge d'air comprimé et de vapeur d'eau produite par le SmartExtinguisher™. Le système de contrôle, basé sur un microprocesseur intégré, permet de réguler le flux de propane de chaque brûleur par le biais d'électrovalves qui augmentent ou diminuent la taille des flammes.

Pour réussir à éteindre le feu, le stagiaire doit balayer de son extincteur le centre du foyer. Si le stagiaire vise juste au-dessous ou juste au-dessus du centre, les flammes vont diminuer mais ne vont pas s'éteindre. S'il dirige l'extincteur uniquement sur l'un des côtés du feu, il éteindra ce dernier mais ne pourra pas empêcher que l'autre côté continue à prendre de l'ampleur.

Les détecteurs sont déterminants pour le bon fonctionnement du système. Ils doivent par conséquent être traités avec le plus grand soin afin d'assurer une longue vie à L'I.T.S. Celui-ci est fourni avec un carter de protection du détecteur qui doit être placé au-dessus du boîtier ultrasonique en cas de non-utilisation.

L'utilisation et l'installation de ce produit doivent être conformes aux normes locales. En cas d'absence de normes locales, référez-vous au National Fuel and Gas Code (Norme nationale relative aux combustibles et aux gaz), ANSI Z223, NFPA 54, au Storage and Handling of Liquid Petroleum Gases (Stockage et manipulation des gaz liquides pétroliers), ANSI/NFPA 58 ou CSA B149.1 et au Natural Gas and Propane Installation Code (Norme relative aux procédures d'installation du gaz naturel et du propane).

**Gardez ces
instructions
pour de futures
références**

TAUX :

Carburant : Propane Liquide

Alimentation : 375,000 BTU/H (109,8 kW)

Alimentation en gaz max. (13, kPA)

Cycle de fonctionnement : 50%

Courant électrique : 12 Volts en courant continu et 6 A max.

NON-RESPONSABILITÉ

Les utilisateurs assument tous les risques liés à l'assemblage et à la manipulation de cet appareil. Le non-respect des consignes et des AVERTISSEMENTS de ce manuel peut entraîner des blessures, la mort ou causer des dégâts matériels. HAAGEN ne sera en aucun cas tenu responsable des blessures, de la mort ou des dégâts pouvant être engendrés par une utilisation inappropriée de l'I.T.S.



WARNING

POUR VOTRE SECURITE

1. Cet appareil doit être utilisé uniquement en plein air et sur des surfaces non inflammables. Ne pas utiliser dans un immeuble, un garage ou tout autre type d'espace clos.
2. **NE PAS UTILISER COMME CHAUFFAGE DOMESTIQUE.** Des fumées toxiques de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler et provoquer une asphyxie.
3. Toujours utiliser conformément aux normes nationales et locales en vigueur.
4. **NE PAS LAISSER SANS SURVEILLANCE.** Lors de l'utilisation de cet appareil, prenez les mêmes précautions que celles que vous prendriez face à n'importe quel feu d'extérieur.
5. La consommation d'alcool ou de médicaments, qu'ils soient prescrits ou non sur ordonnance, peut affecter les capacités de l'utilisateur et l'empêcher de manipuler l'appareil en toute sécurité.
6. Ne pas **UTILISER** cet appareil avant d'avoir lu le « Manuel d'utilisation » dans sa totalité.
7. **NE PAS** modifier cet appareil de quelque façon que ce soit.
8. **NE PAS** stocker ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ce dispositif ou de tout autre appareil similaire.
9. **NE PAS** utiliser cet appareil à l'intérieur d'automobiles, de camions, de fourgonnettes ou de camping-cars.
10. **NE PAS** utiliser dans une atmosphère explosive. Veiller à ce que la zone entourant l'appareil soit dégagée et ne contienne pas de matières combustibles, d'essence et d'autres liquides inflammables.
11. **NE PAS** utiliser ce matériel sous un plafond et à proximité de n'importe quelle structure de construction combustible et non protégée. Ne pas utiliser cet appareil à proximité ou en dessous d'arbres ou d'arbustes vous surplombant.
12. Toujours utiliser cet appareil sur une surface rigide, plate et non combustible comme le béton, la roche ou la pierre. **NE PAS** utiliser sur des surfaces en bois.
13. **NE PAS** fumer durant l'utilisation de cet appareil.
14. **NE PAS** changer les accessoires avant que le support ait complètement refroidi.
15. Utiliser des gants pour changer ou enlever les accessoires.
16. Avant chaque utilisation, toujours remplir l'appareil de la quantité correcte d'eau tel que cela est indiqué dans les « Instructions de configuration ».
17. **NE PAS** porter de vêtements inflammables ou décousus lors de la manipulation de cet appareil.
18. **NE PAS** utiliser en cas de vent.
19. **NE PAS** essayer d'allumer manuellement le pilote.
20. En cours d'utilisation, toutes les surfaces de cet appareil sont chaudes. Pour éviter des brûlures, **NE PAS** toucher l'appareil jusqu'à ce qu'il ait complètement refroidi pendant plus de 15 minutes.
21. **NE PAS** essayer de déplacer ou de ranger l'I.T.S. avant qu'il ait complètement refroidi.
22. **NE PAS** déplacer cet appareil tant que le « bac du brûleur » contient de l'eau.
23. **NE PAS** s'appuyer contre cet appareil lorsqu'il s'allume ou se met en marche.
24. Éviter de respirer la fumée provenant du feu et éviter de mettre en contact la fumée avec les yeux.
25. Ce dispositif doit être régulièrement inspecté et nettoyé de fond en comble par un personnel qualifié.
26. **ATTENTION :** Le régulateur de pression de gaz fourni avec cet appareil doit être utilisé. Ce régulateur est réglé pour une pression de 2 PSI.
27. L'alimentation du réservoir à propane liquide doit être déconnectée lorsque l'appareil n'est pas en marche.
28. Brancher seulement les réservoirs « PROPANE » ou « LPG ».
29. **NE PAS** utiliser pour cuisiner.
30. **NE PAS** utiliser l'I.T.S. lorsque la température est inférieure à 0 C.
31. **NE PAS** faire tomber l'I.T.S. Si vous le faites tomber, inspectez-le minutieusement avant de le remettre en marche.
30. Le fait de ne pas observer strictement les indications qui précèdent peut entraîner **la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.**



LA SÉCURITÉ D'ABORD !

1. Lisez attentivement l'ensemble de ce manuel, notamment les instructions qui précèdent et celles qui suivent.
2. Si vous avez des doutes concernant ces instructions, ARRÊTEZ-VOUS et contactez l'assistance téléphonique +31 13 507 6800, HAAGEN.
3. **Attention : cet appareil doit être utilisé uniquement en extérieur (dans un espace en plein air et sans clôture).**
4. Veillez à garder toujours une distance minimum de 6 mètres par rapport aux matériaux combustibles tels que le bois, le papier ou l'essence.
5. Placez toujours l'I.T.S. sur une surface rigide et plate.
6. Ne l'utilisez pas si la vitesse du vent est supérieure à 16 kilomètres par heure.
7. L'I.T.S. n'aura pas la même performance à une température inférieure à 5°C. Ne l'utilisez pas à moins de 0°C.
8. Éloignez les brûleurs et commandes de l'I.T.S. de toutes sources d'eau et d'arrosages.
9. Soyez très prudents lorsque vous vous trouvez à proximité de l'I.T.S. Prévenez les adultes et les enfants des dangers liés aux hautes températures pour éviter qu'ils se brûlent ou que leurs vêtements prennent feu.
10. Aucune personne ne doit être à proximité de l'I.T.S. sans être sous la surveillance de quelqu'un d'autre.
11. N'importe quel élément de sécurité qui aurait été enlevé pour la révision, comme le boîtier du pilote ou tout autre dispositif de protection, doit être remplacé avant la mise en marche de l'I.T.S.
12. Ne pas modifier l'I.T.S. de quelque façon que ce soit.
13. Le régulateur de pression et l'assemblage du tuyau fournis avec l'appareil doivent être utilisés et substitués selon les indications du fabricant.
14. Inspectez l'I.T.S. avant chaque utilisation. Si vous détectez une partie endommagée, n'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce qu'une pièce de rechange originale ait été correctement installée. Le fait d'utiliser l'appareil avec une pièce non autorisée annule votre garantie et représente un facteur de risque.
15. Ne tentez pas d'utiliser le dispositif sans avoir en place un régulateur de gaz fonctionnel. Si ce dernier est défectueux, contactez le +31 13 5076800, HAAGEN
16. Pendant les opérations, ne touchez pas le dispositif de brûleurs. Si vous utilisez l'I.T.S. avec des modules HAAGEN, ne les touchez pas ou ne les enlevez pas avant d'avoir terminé. Attendez que toutes les surfaces aient refroidi avant de manipuler l'appareil. La surface de l'I.T.S. et des modules optionnels HAAGEN peut atteindre des températures proches de 870°C.
17. Après l'arrêt de l'I.T.S., ne touchez pas les brûleurs jusqu'à ce que l'appareil ait complètement refroidi.
18. Utilisez des gants de protection professionnels à chaque fois que vous manipulez des modules optionnels HAAGEN.
19. Utilisez uniquement des modules fabriqués par HAAGEN. Lorsque que vous utilisez des modules HAAGEN, l'I.T.S. doit être réglé sur le mode « Prop ». N'essayez pas d'utiliser les modules en mode « Standard » ou « FULL ». N'essayez pas de décharger les extincteurs sur les modules si l'appareil est en mode « Evacuate ».
20. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un autre combustible que le propane. Utiliser d'autres combustibles est dangereux et annule votre garantie.
21. L'I.T.S. doit être utilisé avec de l'eau. Faire fonctionner le système sans eau ou avec un autre liquide entraîne l'annulation de la garantie.
22. Ne pas utiliser dans une atmosphère explosive. Rangez l'I.T.S. à distance d'espaces où sont stockés ou utilisés des liquides inflammables, de l'essence ou des explosifs.



SPÉCIFICATIONS DE L'I.T.S.

L'I.T.S. (Système de Formation Intelligent) est un moyen à la fois sûr et peu onéreux pour s'entraîner à la manipulation d'extincteurs. L'I.T.S. doit être utilisé à l'extérieur sur une surface non combustible et sans matériaux inflammables aux alentours. **Il ne doit pas être utilisé comme un chauffage, un feu autour duquel vous pourriez vous réunir ou un appareil pour cuisiner.**

La pression maximum d'alimentation de gaz est de 2 PSI, équivalente à une colonne d'eau de 140 cm. L'I.T.S. est conçu et livré avec un réservoir à propane standard de 9 kg. Le régulateur et le tuyau livrés avec l'I.T.S. doivent être branchés directement sur le réservoir à propane de 9 kg.

Liste des pièces : Pour commander des pièces de rechange, contactez HAAGEN au +31 13 507 6800.

Numéro	Description de la section	Références
1	Intelligent Training System (unité de base)	ITS004A
2	Extincteur de formation SmartExtinguisher™	SE001
3	Commande de contrôle portative	HC001
4	Câble de contrôle	CC001
5	Câble d'alimentation	PC001
6	Tuyau à propane et assemblage de régulateurs	PH001
7	Mallette pour le matériel	EC001
8	Verre à mesurer	WC001
9	Entonnoir	FF001
10	Carter de protection du détecteur	SG001
11	Manuel d'utilisation	UM001
12	CD/DVD d'exercices	CD001

Accessoires spécifiques de l'I.T.S.

Compresseur à air

- 150 PSI max. (remplissez le SmartExtinguisher™ jusqu'à 100 PSI)
- Capacité du réservoir : 23 litres
- Puissance minimum du moteur : 1/3 HP

Régulateur à air pour bouteille SCBA

- Régulateur ajustable jusqu'à 5 000 PSI max.
- Fixation SCBA hermétique

Accessoires d'air

- Tuyau de 7,6 mètres avec compresseur à air ou de 3 mètres avec régulateur à air
- Mandrin pneumatique double à angle
- Raccords rapides pour air avec les bagues nécessaires

Boîte d'expédition de l'I.T.S.

- Dimensions intérieures de 76 cm x 63,5 cm x 38,1 cm

Booster Pack (il est vivement recommandé d'appliquer des valeurs élevées aux ampères et au taux horaire en ampères)

- 12 volts en courant continu
- Minimum de 2 ampères
- Taux horaire minimum de 12 ampères par heure



ACCESSOIRES OPTIONNELS HAAGEN DIRECT

	<p>5X SmartExtinguisher™ Extincteurs d'entraînement rechargeables jaunes ou rouges. Il est possible de les décharger 5 fois avant de les recharger d'eau.</p> <p>7X SmartExtinguisher™ Extincteurs d'entraînement rechargeables jaunes ou rouges. Il est possible de les décharger 7 fois avant de les recharger d'eau.</p>
	<p>Compresseur à air (23 litres) ou régulateur à air 23 litres d'air comprimé avec pression maximum de 10 342 hPa (remplissez le SmartExtinguisher™ jusqu'à 6 894,8 hPa). Équipé d'un moteur 3 HP. Livré avec un tuyau à air supplémentaire de 15 mètres et un kit de raccords en laiton. Régulateur à air pour charger les extincteurs à l'aide d'une bouteille SCBA. Livré avec un tuyau à air de 3 mètres.</p>
	<p>Batterie d'alimentation électrique (17 ampères / heure) L'alimentation de l'I.T.S. n'est pas basée sur les packs d'alimentation portables et rechargeables montés sur des dispositifs de transport. Alimentation de l'I.T.S. pour une durée de 8 heures.</p>
	<p>Boîte de transport de l'I.T.S. Cette boîte industrielle noire, fabriquée en plastique résistant aux chocs, peut être utilisée pour transporter facilement et rapidement l'I.T.S. entre plusieurs lieux afin de réaliser les exercices. Elle inclut une poignée de traction escamotable et des roues encastrées. Les loquets de fermeture permettent d'entreposer le système en toute sûreté lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Accessoires de transport : unité de base de l'I.T.S., contrôle portable, entonnoir et verre à mesurer.</p> <p>Boîte de transport pour les accessoires HAAGEN propose de plus une boîte industrielle noire, fabriquée en plastique résistant aux chocs, qui peut être utilisée pour stocker et transporter l'ensemble des accessoires de votre I.T.S. Cette boîte est identique à celle de l'I.T.S.</p>



RECOMMANDATIONS À PROPOS DES COMBUSTIBLES

Utilisez seulement le régulateur de pression et l'assemblage de tuyaux fournis avec l'I.T.S. ou un régulateur de pression de remplacement et un assemblage de tuyaux spécifiés par HAAGEN

NOTE : Un réservoir à propane de 9 kg est utilisé lors des opérations de l'I.T.S. Les réservoirs à propane peuvent être achetés séparément chez un distributeur indépendant.

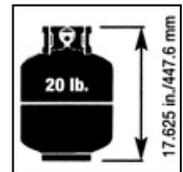
Informations concernant le réservoir à propane liquide :

- Ne jamais utiliser un réservoir rouillé ou cabossé ou un réservoir dont la valve est endommagée.
- Les réservoirs doivent être équipés d'une sonde de remplissage (Overfilling Prevention Device). Le mécanisme s'arrête de distribuer du gaz lorsque le réservoir est rempli à 80 %. Cette fonction permet de limiter potentiellement la libération du gaz lorsque le réservoir est chaud et donc d'éviter un incendie ou d'éventuelles blessures.
- Les réservoirs à propane doivent être fabriqués et étiquetés en conformité avec les spécifications législatives concernant les réservoirs à gaz propane du Department of Transportation (DOT) des Etats-Unis ou avec la norme nationale du Canada CAN/CAS-B339 « Réservoirs, sphères et tubes pour le transport de marchandises dangereuses ».
- L'utilisation du réservoir doit se faire en conformité avec les normes locales ou, en l'absence de ces règles, avec la norme ANSI/NFPA 58 concernant le stockage et la manipulation des gaz liquéfiés et le Code d'installation du gaz naturel et du propane CSA B149.1.

UTILISATION DU RÉSERVOIR À PROPANE LIQUIDE

Lorsque vous mettez en marche le réservoir, assurez vous d'ouvrir la valve lentement et complètement afin que le flux de gaz soit adéquat. La plupart des réservoirs de gaz sont équipés à l'intérieur d'une sonde de détection de liquides qui, en cas d'une fuite rapide de gaz, permet de stopper l'alimentation en gaz. Le fait d'ouvrir rapidement la valve simule une fuite de gaz. Ceci a pour effet d'activer le mécanisme de sécurité. Celui-ci restreint alors automatiquement l'arrivée du gaz, ce qui provoque de petites flammes. Si vous ouvrez lentement la valve, assurez-vous que le système de sécurité n'est pas enclenché à tort.

Lorsque vous alimentez l'I.T.S., le réservoir à propane doit être placé à la verticale, comme le montre le schéma ci-joint, afin que le propane s'évapore du réservoir.



Vouloir changer le réservoir de position est dangereux pour votre sécurité et abîme les composants de l'I.T.S. Cette manipulation entraîne l'annulation de la garantie.

Si le réservoir se renverse, débranchez le câble d'alimentation branchement, redressez le réservoir et fermez la valve. Attendez cinq minutes avant d'utiliser à nouveau le système car du propane s'est peut-être répandu dans le régulateur. Consultez le fournisseur du propane pour plus d'informations.

- Un collet de protection doit être inclus au niveau de la valve du réservoir à propane.
- Le stockage de ce dispositif est possible uniquement s'il est déconnecté et tenu éloigné de l'I.T.S.
- Les réservoirs doivent être entreposés à l'extérieur, dans un endroit aéré et hors de portée des enfants. Une valve à boisseau fileté doit être fermement placée sur les réservoirs déconnectés. Ceux-ci ne doivent être entreposés ni dans un bâtiment, ni dans un garage ni dans tout autre espace clos.

UNE MAUVAISE UTILISATION PEUT ENTRAÎNER DES RISQUES DE BLESSURES !



INTRODUCTION À L'I.T.S.

Les instructions concernant l'utilisation de l'I.T.S. sont détaillées page 22. Lisez-les attentivement avant d'utiliser l'I.T.S. Ces opérations incluent :

Test préopérateur de fuite de liquide

- Cette section détaille comment vérifier votre équipement à propane avant son utilisation. HAAGEN vous recommande de tester vos équipements une fois tous les six mois.

Instructions de configuration de l'I.T.S.

Cette section commence par expliquer comment sortir le système de son emballage. Elle détaille les instructions de configuration de l'unité de base comprenant le fournisseur de propane, l'alimentation électrique, les connexions des contrôleurs, le bac à brûleur, le niveleur de l'unité de base et la définition des distances à tenir par rapport aux extincteurs SmartExtinguisher™.

- Une section est dédiée spécialement à l'installation des modules.

Instructions à propos du SmartExtinguisher™

- Cette section explique comment charger, recharger et utiliser un SmartExtinguisher™.

Instructions d'utilisation de l'I.T.S.

- Cette section explique comment bloquer le contrôleur, comment changer le niveau de difficulté et le type de feu, comment allumer le pilote et comment mener un entraînement évolutif. Elle détaille également l'ensemble des dispositifs de sécurité de l'I.T.S.
- Elle inclut une description des modes « Standard » et « Prop ».
- Elle décrit en outre comment utiliser les modules.

Opérations d'arrêt de l'I.T.S.

- Cette section explique en détail comment arrêter l'I.T.S. et ranger le système pour son transport.



TEST PRÉ-OPÉRATOIRE DE FUITE DE LIQUIDE

Bien que tous les branchements à gaz soient testés en priorité avant l'expédition, une inspection complète et rigoureuse doit être faite sur le site avant utilisation. Il est en effet possible que quelque chose se soit déplacé pendant le transport, qu'une partie de l'assemblage de l'appareil ait bougé ou que celui-ci ait involontairement subi un excès de pression. Vérifiez régulièrement le système des liquides et, dès la livraison, assurez-vous qu'aucune odeur de gaz n'émane du système.

Ne fumez pas lorsque vous effectuez le test de fuite. Éteignez toutes les flammes nues. Ne tentez jamais de faire le test de fuite de liquide s'il y a encore une flamme nue. Mélangez proportionnellement un détergent doux avec un savon liquide et de l'eau (ou utilisez un détecteur de gaz liquide vendu dans le magasin de fournitures de plomberie le plus proche).

Procédure du test :

1. Assurez vous que l'I.T.S. est débranché. (Les valves des brûleurs doivent être coupées et le pilote fermé).
2. Connectez le régulateur de propane et tous les tuyaux à l'ensemble de la section.
3. Tournez la valve du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit complètement ouverte.
4. Versez la solution savonneuse sur toutes les connexions de l'alimentation en combustible. Le fait qu'aucune bulle de savon n'apparaisse est la preuve qu'il n'y a pas de fuite de gaz. Si au contraire des bulles apparaissent, c'est qu'une fuite est détectée. Fermez immédiatement l'alimentation en gaz et contactez HAAGEN. Si aucune fuite n'est détectée, essuyez correctement le système et poursuivez le test.
5. Fermez la valve située au-dessus du réservoir.
6. Débranchez le tuyau à propane et l'assemblage du régulateur.
7. Lavez-les à l'eau et laissez-les sécher.
8. Essuyez-les avec un chiffon.

Inspectez tous les raccords de l'alimentation en gaz avant chaque utilisation et à chaque fois que le réservoir est connecté au régulateur. Contactez un technicien de maintenance qualifié pour tester les fuites de l'appareil à chaque fois que vous remplacez une partie du système de gaz.

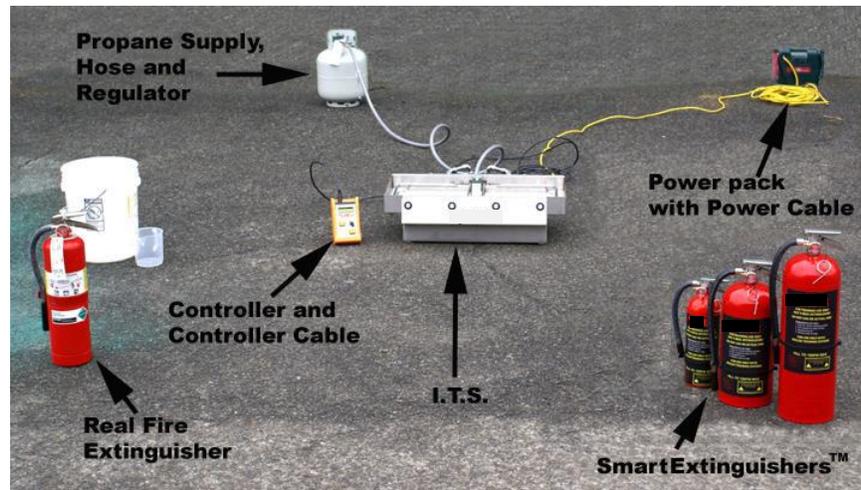
Il est recommandé d'effectuer un test de fuite au moins deux fois par an.

Notes relatives au test de fuite :



INSTRUCTIONS DE CONFIGURATION DE L'I.T.S.

Un exemple de configuration



Le pack de base de l'I.T.S. est livré dans deux boîtes. La première contient l'unité de base de l'I.T.S., le manuel d'utilisation, le CD d'exercice et le carter de protection du détecteur. La seconde contient les SmartExtinguisher™, les extincteurs d'entraînement, la commande de contrôle portative et son câble de raccordement, la mallette pour le matériel, un verre à mesurer, un entonnoir, un câble de raccordement et l'ensemble comprenant le tuyau à propane et le régulateur.

Étapes à suivre pour la configuration :

1. Installez l'unité de base de l'I.T.S. dans un espace ouvert, loin de tous matériaux combustibles. Elle doit être placée sous le vent. Il faut en effet que le vent souffle face au système et dans le dos du stagiaire.
2. Otez le carter de protection en tirant sur les deux « II » de HAAGEN situés au niveau du centre du système. *Voir l'image 1.* Vous aurez plus de difficultés si vous essayez d'ôter le carter de protection du détecteur à un autre endroit.
3. Inspectez l'ensemble de l'I.T.S. et vérifiez qu'il ne présente aucun signe anormal.

L'I.T.S. doit être utilisé uniquement à l'extérieur

**Si quelque chose vous semble anormal, ARRÊTEZ les opérations et contactez l'assistance du service clientèle HAAGEN :
+31 13 507 6800**

4. Branchez l'embout mâle du câble de commande (câble noir) sur la prise appropriée située à l'arrière de l'I.T.S. *Voir l'image 2*
5. Branchez l'embout femelle du câble de commande sur la prise appropriée située sur la commande de contrôle portative.



6. Attachez le câble d'alimentation (câble jaune) à l'arrière de l'I.T.S. en alignant les repères du côté intérieur de la prise, puis raccordez les connecteurs entre eux. *Voir l'image 3*



Image 2 : câble de contrôle



Image 3 : câble d'alimentation

7. Placez le réservoir à propane derrière l'I.T.S., à une distance de 3 mètres.
8. **Placez le tuyau à gaz dans une position sûre ; il ne faut pas qu'il encombre le chemin des utilisateurs ou qu'il se trouve à un endroit où il pourrait provoquer des dégâts.**
9. Assurez-vous que la valve du réservoir à propane est complètement fermée.
10. Raccordez le tuyau à propane au réservoir (du côté du régulateur). Serrez fermement le point de raccordement jusqu'à ce que vous sentiez qu'il soit bien fixé. *Voir l'image 4*



Image 4 : prise fileté du tuyau à propane



Image 5 : extrémité QD du tuyau à propane

11. Branchez l'extrémité du tuyau à propane à débranchement rapide à l'entrée de propane située à l'arrière de l'unité de base de l'I.T.S. Pour ce faire, retirez la partie frontale du coupleur et insérez ce dernier dans la prise. Enfoncez-le jusqu'à ce que vous entendiez un clic. *Voir l'image 5*
12. Ouvrez doucement la valve du réservoir à propane.
13. Remplissez d'eau le bac à feu de l'I.T.S. (Voir la page 13 pour plus d'instructions)
14. Branchez l'embout mâle sur un réceptacle de 12 V. (Un allume-cigare de 12 V de voiture *Image 6* ou un « pack d'alimentation de 12 V » *Image 7* peut être utilisé – voir à ce sujet la partie concernant les accessoires spécifiques de l'I.T.S.).



NOTE : aucun engin, ni branchement électrique, ni matériau combustible ne doit être placé à moins de 6 mètres de l'unité de base de l'I.T.S.



Image 6 : prise de voiture 12 V



Image 7 : pack d'alimentation 12 V



WARNING

Utilisez uniquement un câble d'alimentation jaune de 12 VDC.

N'utilisez ni convertisseur, ni transformateur de 110 V, ni tout autre engin similaire. Le fait d'utiliser l'appareil avec ce genre de matériel annule votre garantie et représente un facteur de risque.

Ce dispositif doit être inspecté avant chaque utilisation et au moins une fois par an par un technicien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut s'avérer nécessaire.

Il est impératif que les brûleurs et le « bac à feu » de l'I.T.S. restent toujours propres.

Le régulateur de pression et l'ensemble des tuyaux fournis avec le dispositif DOIVENT être utilisés avec celui-ci. Le remplacement des régulateurs de pression et de l'ensemble des tuyaux doit être fait selon les spécifications du fabricant du dispositif. NE MODIFIER aucune des parties des tuyaux de raccordement !



CAUTION

Cet appareil doit être utilisé exclusivement à l'extérieur, dans un espace aéré. Il ne doit jamais être utilisé dans un bâtiment, un garage ou un espace clos.

Inspectez les brûleurs avant chaque utilisation de l'appareil. Assurez-vous que la prise à débranchement rapide du système est correctement sécurisée (Image 5).

Si l'un des brûleurs est endommagé, il doit être remplacé en priorité avant que l'appareil ne soit utilisé. Le remplacement d'un brûleur doit se faire par l'intermédiaire de

L'I.T.S. doit être placé à au moins : 3 mètres de tout conteneur de gaz propane au Canada et aux États-Unis.

15. Avant d'utiliser l'I.T.S. pour la première fois, assurez-vous que le test préopératoire de fuite liquide détaillé dans la section « Procédure de test préopératoire de fuite » a été correctement effectué.
16. Inspectez le matériel avant chaque utilisation et faites-le réviser au moins une fois par an par un technicien qualifié.
17. L'assemblage des tuyaux doit être inspecté visuellement avant chaque utilisation du dispositif. Si vous détectez une anomalie, une abrasion, un signe d'usure ou une entaille dans le tuyau, vous devez remplacer ce dernier avant tout début d'opération. Le remplacement du tuyau doit être réalisé selon les spécifications de HAAGEN.

Équipement supplémentaire

L'I.T.S. nécessite une source d'air comprimé capable de produire constamment 6894,8 hPa pendant toute la durée de l'opération. Une bouteille SCBA ou compressée peut être utilisée. Voir les spécifications des accessoires spécifiques de l'I.T.S. dans la section des équipements recommandés

18. Installez la source d'air comprimé et la source d'eau.



19. **IMPORTANT ! Avant chaque utilisation, l'I.T.S. doit être rempli d'eau jusqu'au marquage « Overflow » indiqué sur la paroi du bac à feu.** Cela évitera toute surchauffe. Le fait de ne pas remplir le bac d'eau annulera la garantie. *Voir les images 8 et 9 ci-dessous*

- i. **Ne pas verser d'eau sur le pilote**
- ii. **Ne pas verser d'eau dans les brûleurs**
- iii. **Verser seulement de l'eau dans les espaces prévus à l'intérieur des brûleurs**



Image 8 : remplissage du bac à feu de l'I.T.S.

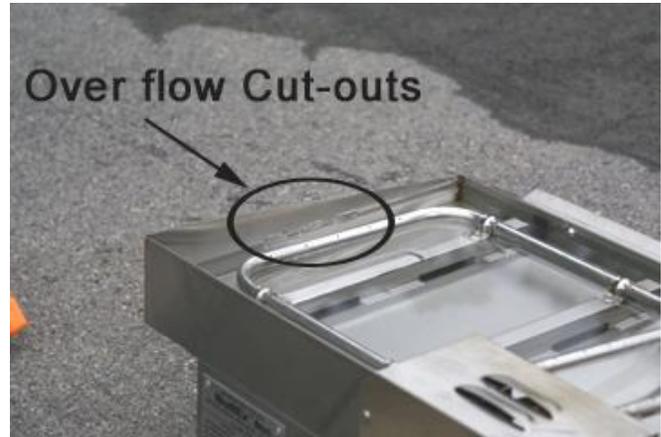


Image 9 : marquage anti-débordement

20. **Position de l'I.T.S. – Avant toute utilisation, l'unité de base doit être posée à l'horizontale.**

- i. Utilisez le pied ajustable pour vous assurer que le dispositif est nivelé et stable.
- ii. Le pied ajustable peut s'agrandir ou se rétracter. Versez un peu d'eau dans le bac à feu pour savoir si l'I.T.S. est à niveau.
- iii. Utilisez le marquage sur le bord du bac pour voir s'il est bien en position horizontale. Vous pouvez comparer avec l'autre côté du bac. L'eau doit être à la même hauteur par rapport aux deux niveaux du marquage.

21. **Marquez la distance**

- i. Placez-vous devant l'I.T.S. à une distance de 2 mètres et marquez un repère sur le sol. Cette distance est celle à laquelle le stagiaire doit se tenir lorsqu'il utilise un SmartExtinguisher™ 3X pour éteindre les flammes.
- ii. Placez-vous devant l'I.T.S. à une distance de 2,5 mètres et marquez un repère sur le sol. Cette distance est celle à laquelle le stagiaire doit se tenir lorsqu'il utilise un SmartExtinguisher™ 5X ou 7X pour éteindre les flammes.
- iii. Le stagiaire doit respecter ces distances chaque fois qu'il s'entraîne.



INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DES MODULES

Des modules peuvent être montés sur l'I.T.S. Mark 2 pour faire des exercices supplémentaires. Le kit de module inclut une poubelle, un poêle et un moteur. Le système permettant d'installer les modules (« Prop Mount ») rend leur montage sur l'I.T.S. M2 très facile.

Étapes à suivre pour installer les modules :

1. Commencez par suivre les étapes décrites pages 13 à 17.
2. Une fois que l'I.T.S. est **rempli d'eau** et mis à niveau, placez le système de montage dans le bac à feu (*image 10*).
3. Ce système possède 3 ou 4 trous permettant de monter
4. l'accessoire voulu (*images 10 et 11*).
L'image 11 en montre un gros plan. L'ouverture du brûleur est pourvue d'un trou à chaque angle et de deux trous au centre.
5. Les 3 modules sont munis de chevilles situées sur leur partie inférieure. *Voir l'image 12*. Le fait que l'emplacement des chevilles soit différent empêche de monter le module à l'envers.
6. Placez les chevilles situées à l'arrière du module dans les trous du système de montage (*image 13*). Puis, insérez les chevilles frontales pour terminer le montage.
7. *L'image 14* montre un module de poubelle correctement monté.



Image 10 : l'accessoire dans l'I.T.S.



Image 11 : gros plan des positions de montage

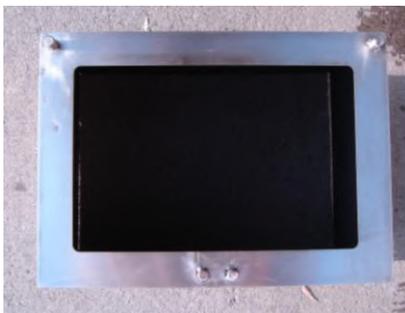


Image 12 : haut du module de poubelle avec les chevilles



Figure 13: chevilles arrière mises en place



Image 14 : module de poubelle correctement monté



PRÉPARATION DU SMARTEXTINGUISHER™

Le SmartExtinguisher™ doit être rechargé avant chaque nouvel entraînement. Il existe deux types d'extincteurs SmartExtinguisher™. Le 5X en acier inoxydable (argent, jaune ou rouge) et le 7X en acier inoxydable (argent, jaune ou rouge). Le numéro correspond au nombre de décharges qu'il est possible de faire avec l'extincteur avant de le recharger d'eau.

Lorsque vous avez fini d'utiliser le SmartExtinguisher™, HAAGEN vous recommande d'essuyer la tête du tuyau de l'extincteur pour éviter que l'eau ne sèche dessus ou que de la rouille n'apparaisse. Ceci n'affecte pas les fonctionnalités ou les performances de l'extincteur. Il s'agit juste d'une question d'esthétique.



Utilisation de l'extincteur (exemple avec un 5X)

1. Dévissez la partie supérieure de l'extincteur.
2. Remplissez-le d'eau. (Description page 20)
3. Refermez l'extincteur en tenant fermement la base de la valve.
4. Chargez l'extincteur d'air comprimé jusqu'à 6894,8 hPa. (Description page 21)
5. Déchargez l'extincteur sur les flammes de l'I.T.S. pendant un entraînement.
6. Rechargez d'air jusqu'à 6894,8 hPa.
7. Déchargez l'extincteur sur les flammes de l'I.T.S.
8. Rechargez d'air une troisième fois jusqu'à 6894,8 hPa.
9. Déchargez l'extincteur sur les flammes de l'I.T.S.
10. Rechargez d'eau si nécessaire.

La recharge d'air comprimé est nécessaire après chaque décharge de l'extincteur !

La recharge d'eau est nécessaire au bout de 4 ou 5 décharges d'air comprimé dans le cas du SmartExtinguisher™ 5X et au bout de 6 ou 7 décharges dans le cas du SmartExtinguisher™ 7X.



Recharge d'eau pour le SmartExtinguisher™ 5X en acier inoxydable

1. Dévissez le bouchon du SmartExtinguisher™.
2. Remplissez le verre à mesurer de 4 litres d'eau en utilisant le verre à mesurer d'1 litre.
3. Versez l'eau dans le SmartExtinguisher™.
4. Remettez en place le bouchon sur l'extincteur jusqu'à ce que l'écrou du joint torique soit bien vissé.
5. Remplacez la goupille de l'extincteur.
6. Éloignez-vous de l'unité de l'I.T.S. de plus ou moins 2,5 mètres.
7. Durée de la décharge : 10 – 11 secondes

Recharge d'eau pour le SmartExtinguisher™ 7X en acier inoxydable

8. Dévissez le bouchon du SmartExtinguisher™.
9. Remplissez le verre à mesurer de 6 litres d'eau en utilisant le verre à mesurer d'1 litre.
10. Versez l'eau dans le SmartExtinguisher™.
11. Remettez en place le bouchon sur l'extincteur jusqu'à ce que l'écrou du joint torique soit bien vissé.
12. Remplacez la goupille de l'extincteur.
13. Éloignez-vous de l'unité de l'I.T.S. de plus ou moins 2,5 mètres.
14. Durée de la décharge : 13 – 14 secondes

Recharge d'air comprimé

Une fois que vous avez procédé à la recharge d'eau de votre extincteur, le SmartExtinguisher™ doit être chargé d'air comprimé. La source d'air comprimé nécessaire pour recharger votre SmartExtinguisher™ doit être fournie par un mandrin pneumatique à valve Schrader standard calibré entre 6894,8 hPa et 7584,3 hPa. La charge d'air comprimé est la même pour les deux modèles de SmartExtinguisher™.



DANGER

NE PAS surcharger le SmartExtinguisher™. Cette surcharge pourrait provoquer une explosion.



Instructions pour la recharge d'air comprimé

1. Localisez la valve Schrader sur le bouchon du SmartExtinguisher™ (une valve Schrader est ce petit embout présent sur le pneu d'une voiture utilisé pour le gonfler).
2. Appuyez sur la valve Schrader du SmartExtinguisher™ avec le mandrin pneumatique Schrader inclus. (Assurez-vous que la source d'air comprimé N'EXCÈDE PAS 7584,3 hPa).
3. Il est possible d'entendre le bruit de l'air pénétrant dans le SmartExtinguisher™ lorsqu'il se mélange avec l'eau. Continuez à remplir l'extincteur jusqu'à ce que vous n'entendiez plus le bruit et que l'aiguille de la jauge soit au milieu du cadran, dans la partie verte (voir l'image 17 ci-dessous).



Image 15 : non rechargé



Image 16 : pas assez rechargé



Image 17 : correctement rechargé

La jauge de l'image 15 montre que le SmartExtinguisher™ est vide. La jauge de l'image 16 montre que la pression du SmartExtinguisher™ est inférieure à celle requise et qu'il ne peut pas être utilisé avec l'unité de l'I.T.S. La jauge de l'image 17 montre que le SmartExtinguisher™ est à la bonne pression et est prêt à être utilisé.



UTILISATION DE L'I.T.S.

IMPORTANT ! LES FLAMMES DU BRÛLEUR ET LE PILOTE PEUVENT ÊTRE ÉTEINTS INSTANTANÉMENT EN RELÂCHANT LE BOUTON IGNITION.



Tenez toujours votre visage et votre corps aussi loin que possible de l'I.T.S. lors de l'allumage. Le système réduit le risque d'explosion violente sans toutefois l'éliminer complètement.

IMPORTANT ! Lorsque que vous ouvrez la valve d'alimentation en gaz, soyez sûr de la tourner **LENTEMENT** jusqu'à ce qu'elle soit complètement ouverte.

Débloccage de la commande de contrôle

1. Assurez-vous qu'aucun des boutons de la commande de contrôle portative n'est activé.
2. Assurez-vous également que la valve d'alimentation située sur le dessus du réservoir à propane est ouverte.
3. Lorsque l'I.T.S. est allumé, la commande de contrôle affiche « Enter start-up code » (« Entrez le code de démarrage »).
4. **IMPORTANT !** Pour utiliser l'I.T.S., il faut avant tout entrer une séquence de boutons qui permet de s'assurer que l'utilisateur a bien lu le manuel d'utilisation.
 - a. Suivez la séquence suivante :
 - i. Positionnez le bouton de sélection sur « FULL ».
 - ii. Appuyez sur le bouton d'allumage « FLARE UP ».
 - iii. Positionnez le bouton de sélection sur « A ».
 - iv. Appuyez sur le bouton d'allumage « FLARE UP ».
 - b. Cette séquence a pour effet d'activer le système. La commande de contrôle portative affiche alors « Level 2 Stop ».
5. L'I.T.S. est prêt à être utilisé.



Image 18 :
commande de contrôle de l'I.T.S.

Si l'écran affiche le message « Read the Manual before use », vous devez brancher et débrancher plusieurs fois de suite le câble d'alimentation jaune.



Sélection du mode Prop ou du mode Standard

Une fois la séquence entrée, la commande de contrôle vous demandera de choisir entre le mode « Standard » et le mode « Prop ».

- Si l'instructeur n'utilise pas de modules, positionnez le bouton de sélection sur « A » pour activer le mode « Standard » puis appuyez sur le bouton d'allumage « FLARE UP ».
- Si au contraire l'instructeur utilise des modules, positionnez le bouton de sélection sur « B » pour activer le mode « Prop » puis appuyez sur le bouton d'allumage « FLARE UP ».

Allez à la page 29 pour en savoir plus sur le mode Prop.



Image 19 : modes Standard et Prop



Image 20 : message de rappel du mode Standard

N'ESSAYEZ PAS d'utiliser le mode « Standard » si un accessoire est installé. Chaque fois que le mode « Standard » est sélectionné, l'écran affiche un message de rappel sur la droite. Appuyez sur le bouton « FLARE UP » pour continuer.

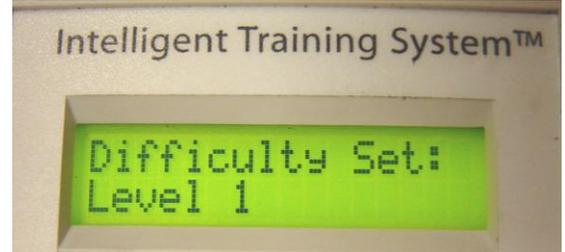
Si des accessoires sont utilisés en couplage avec le mode « Standard », le message « Not in Prop mode Cycle Power » s'affiche et la commande de contrôle se désactive. Un bip sonne en continu jusqu'à ce que l'appareil soit remis sous tension.



Sélection du niveau et de la catégorie de difficulté (mode Standard)

Sélection d'un niveau de difficulté

1. Pour sélectionner un niveau de difficulté, assurez-vous que le bouton IGNITION N'EST PAS activé puis appuyez pendant un instant sur le bouton d'allumage « FLARE UP ». (Le fait d'appuyer sur les boutons « IGNITION » et « FLARE UP » activera immédiatement les brûleurs).
2. Après avoir maintenu enfoncé le bouton d'allumage « FLARE UP » pendant 2 secondes, la commande de contrôle portable affiche le message « Difficulty Set: Level X » (X représente le niveau de difficulté). *Voir l'image 21.*
3. Tout en continuant à appuyer sur le bouton d'allumage « FLARE UP », positionnez le bouton de sélection en fonction du niveau de difficulté choisi. *Image 21 : réglage de la difficulté*
Les niveaux s'affichent en rouge à côté de la catégorie. (1 [plus facile] – 4 [plus difficile]).
4. Pour définir le niveau de difficulté, relâchez le bouton d'allumage « FLARE UP ».
5. Le niveau de difficulté sélectionné s'affiche alors en haut de l'écran de la commande de contrôle portable.



Modification de la catégorie du feu de simulation

L'I.T.S. M2 peut simuler des feux de catégorie A, B, OU C qui interagissent avec les extincteurs d'entraînement. Par exemple, les feux de catégorie A nécessitent une extinction progressive menée à bien avec un extincteur à poudre correctement manipulé. Les feux de catégorie B, bien qu'étant plus facilement contrôlables par un simple balayage de l'extincteur, ressurgissent rapidement si l'extinction n'est pas complètement maîtrisée. L'I.T.S. propose donc de simuler ces différentes possibilités d'interaction avec le feu.

1. Utilisez le bouton de sélection pour choisir la catégorie de feu à simuler.
Le bouton de sélection doit être utilisé seulement entre deux entraînements.
Il ne DOIT PAS être utilisé pendant une simulation de feu.
Pour changer de catégorie de feu, la commande de contrôle doit afficher : « Ready to start ».
2. Choisissez « A » pour la catégorie des feux produits par des combustibles communs.
3. Choisissez sur « B » pour la catégorie des feux de liquides inflammables.
4. Choisissez « C » pour la catégorie des feux d'origine électrique.
5. La catégorie s'affiche en haut de l'écran de la commande de contrôle portable.

Quand le bouton de sélection est positionné sur « FULL » et qu'un entraînement est en cours, les capteurs sont désactivés. L'I.T.S. ne répondra pas au signal du SmartExtinguisher™ et les flammes resteront actives jusqu'à la fin de l'exercice. Le message « Sensors Disabled » (« Détecteurs désactivés ») s'affiche en haut de l'écran de la commande de contrôle.

Note : l'instructeur a la possibilité de déterminer un mode et un niveau appropriés pour le stagiaire.



Allumage du pilote (mode Standard)

NOTE : Avant de tenter d'allumer l'appareil, éloignez-vous du système.

1. Une fois que le niveau et la catégorie du feu ont été sélectionnés et que l'écran de la commande de contrôle est similaire à l'image 22, le système est prêt à être allumé.
2. Pour ce faire, **appuyez puis relâchez** le bouton IGNITION situé sur la commande de contrôle.
3. Le système émettra un bip pendant que le pilote de l'I.T.S.M2 s'allume.
 - a. Vous entendrez également un clic. Ce bruit correspond à l'allumage électronique en train d'allumer le pilote.

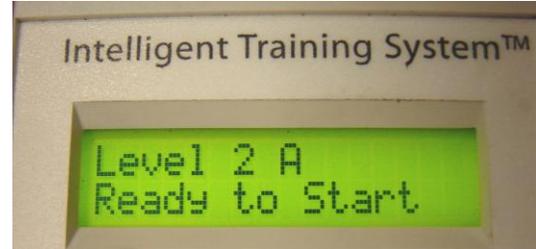


Image 22 : le système prêt à être allumé

Si le pilote ne s'allume pas au bout de 30 secondes, relâchez le bouton « IGNITION » et attendez 1-2 minutes avant d'essayer à nouveau.

Quand le pilote s'allume, le propane doit « purger » l'air contenu dans le tuyau à propane. L'allumage du pilote pour la première fois lors d'une session d'entraînement peut prendre plus d'une (1) minute.

4. Une fois que le pilote s'est allumé, le système émet à nouveau un bip et les brûleurs prennent feu.
5. Maintenez enfoncé le bouton IGNITION. Le système émet alors trois bips rapides et le chronomètre de la commande de contrôle se met en marche.
6. Déchargez le SmartExtinguisher™ après les trois bips.

NOTE : si le pilote ne s'allume pas correctement, contactez l'assistance téléphonique au 1-888-4HAAGEN.

Le bouton Ignition est un bouton d'arrêt d'urgence. Il ne doit pas être utilisé pendant que le système fonctionne.

Le fait de relâcher ce bouton arrêtera alors le voyant lumineux et stoppera l'alimentation en gaz.



Utilisation du bouton « Flare up » (mode Standard)

1. Il est possible d'appuyer à n'importe quel moment de l'entraînement sur le bouton « FLARE UP » pour raviver instantanément les brûleurs. Les flammes réapparaîtront et la commande de contrôle affichera le message « Flare Up! » (*image 23*).
2. Il est également possible d'appuyer sur le bouton « FLARE UP » pendant trois (3) secondes après que les flammes se soient éteintes. Cela a pour effet de rallumer les brûleurs et le chronomètre. Celui-ci continue alors de tourner, comme si les flammes ne s'étaient pas éteintes et le message « Flare Up ! » s'affiche à l'écran.

Le bouton « FLARE UP » peut être utilisé par l'instructeur pour modifier la difficulté. Si l'un des stagiaires éteint les flammes trop rapidement, celles-ci peuvent être ravivées grâce à ce bouton. Le stagiaire doit alors continuer à lutter contre le feu.

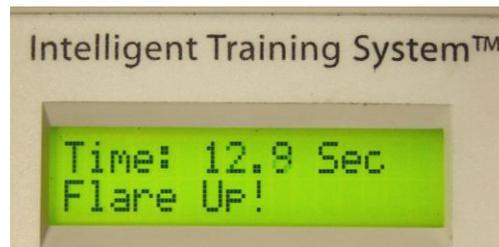


Image 23 : Flare Up !



Manipulation de l'extincteur d'entraînement avec l'I.T.S. (mode Standard)

Préparation au déroulement de l'entraînement :

1. Assurez-vous d'avoir choisi le niveau de difficulté et la catégorie du feu.
2. Assurez-vous que le SmartExtinguisher™ est correctement chargé.
3. Assurez-vous qu'aucune personne, qu'aucun animal ou qu'aucun objet ne se trouve à proximité de l'I.T.S.
4. Assurez-vous que le stagiaire est prêt à « éteindre » le feu.

Déroulement de l'entraînement :

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton IGNITION pour allumer les brûleurs.
 - a. Le système émettra trois séries de bips : un court lorsque le bouton est enfoncé, un autre long lorsque le pilote s'allume et enfin trois bips rapides lorsque le chronomètre se met en marche. Le stagiaire doit alors commencer à éteindre le feu.
2. Une fois que les trois bips rapides ont sonné, le chronomètre s'affiche sur la commande de contrôle. Vous devez alors vous approcher avec le stagiaire à 2 ou 3 mètres de la marque que vous avez faite devant l'I.T.S.
3. Le stagiaire doit ensuite tirer sur la goupille de l'extincteur, viser la base du feu (et **NON PAS** les capteurs) et balayer le feu de son extincteur pour l'éteindre.
4. Tenez-vous toujours à 2 ou 3 mètres du dispositif pendant les entraînements.
5. Si le stagiaire tient bien le SmartExtinguisher™ et vise correctement le feu, les flammes s'éteindront peu à peu. Le temps qu'il aura passé à maîtriser le feu sera affiché.
 - a. La commande de contrôle affichera alors « Ext. in XX.X sec Release Ignition ».
6. Si le stagiaire ne parvient pas à viser correctement le feu, les flammes continueront à brûler.
7. Si vous le désirez, le bouton « FLARE UP » peut être maintenu enfoncé pendant 3 secondes après que les flammes aient été éteintes afin de raviver les brûleurs et de continuer l'entraînement. Le chronomètre se remet en marche comme s'il ne s'était pas arrêté.

NOTE : Si le stagiaire ne parvient pas à viser et à maîtriser correctement les flammes et que les brûleurs sont toujours allumés alors que son SmartExtinguisher est complètement déchargé, il est possible de stopper les brûleurs en relâchant le bouton « E-Stop ».

NOTE : Si les brûleurs de l'I.T.S. fonctionnent à plein régime pendant plus de 30 secondes, ils s'éteignent automatiquement, ce qui met fin à l'entraînement. Une fois que l'I.T.S. s'est arrêté, il est possible de redémarrer le système en suivant les instructions détaillées ci-dessus dans la partie « Déroulement de l'opération ».

IMPORTANT : LES FLAMMES DU BRÛLEUR ET LE VOYANT LUMINEUX PEUVENT ÊTRE ÉTEINTS À TOUT MOMENT EN RELÂCHANT LE BOUTON IGNITION.



Procédure générale du déroulement de l'entraînement :

1. Si le stagiaire ne parvient pas à « éteindre » les flammes, le système peut être arrêté en relâchant le bouton IGNITION.
2. Chargez le SmartExtinguisher™ de manière appropriée. (Eau et/ou recharge d'air comprimé entre chaque décharge).
3. Vérifiez que les conditions d'allumage de l'I.T.S. sont sûres.
4. Changez la catégorie ou le niveau de difficulté si nécessaire.
5. Faites en sorte que les stagiaires soient prêts à « éteindre » le feu.
6. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton IGNITION pour allumer les brûleurs.
7. Une fois que la commande de contrôle affiche « Time XX.X Sec System Running » et que le chronomètre démarre, le stagiaire peut commencer à décharger le SmartExtinguisher™.
8. Les flammes disparaîtront automatiquement si le stagiaire utilise correctement son extincteur.
9. Rechargez le SmartExtinguisher™ et passez à l'entraînement suivant.



Sélection du niveau et de la catégorie de difficulté (mode Prop)

Sélection d'un niveau de difficulté

1. Pour sélectionner un niveau de difficulté, assurez-vous que le bouton IGNITION N'EST PAS activé puis appuyez pendant un instant sur le bouton d'allumage « FLARE UP ». (Le fait d'appuyer sur les boutons « IGNITION » et « FLARE UP » activera immédiatement les brûleurs).
2. Après avoir maintenu enfoncé le bouton d'allumage « FLARE UP » pendant 2 secondes, la commande de contrôle portative affiche le message « Difficulty Set: Level X » (X représente le niveau de difficulté).
Voir l'image 24.
3. Tout en continuant à appuyer sur le bouton d'allumage « FLARE UP », positionnez le bouton de sélection en fonction du niveau de difficulté choisi. Les niveaux
4. s'affichent en rouge à côté de la catégorie. (1 [plus facile] – 4 [plus difficile]).
5. Pour définir le niveau de difficulté, relâchez le bouton d'allumage « FLARE UP ».
6. Le niveau de difficulté sélectionné s'affiche alors en haut de l'écran de la commande de contrôle portative.

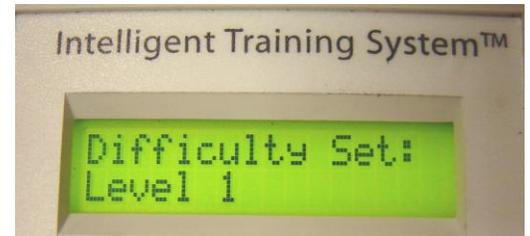


Image 24 : réglage de la difficulté

Modification de la réponse au feu pour différents modules

L'I.T.S. M2 peut être utilisé avec des modules permettant de simuler l'incendie d'une poubelle, d'un poêle ou d'un moteur. La sélection du type de module voulu se fait de la même manière que pour le choix de la catégorie de feu dans le mode « Standard ».

1. Positionnez le bouton de sélection en fonction du module requis.
Le bouton doit être utilisé seulement entre deux entraînements.
Il ne DOIT PAS être utilisé pendant une simulation de feu.
Pour changer de module, la commande de contrôle doit afficher : « Ready to start ».
2. Choisissez « A » pour utiliser le module simulant l'incendie d'une poubelle.
3. Choisissez « B » pour utiliser le module du poêle ou de l'armoire à peintures.
4. Choisissez « C » si vous souhaitez utiliser le module du moteur.
5. La catégorie choisie s'affiche en haut de l'écran de la commande de contrôle (*image 25*).

Note : L'instructeur a la possibilité de déterminer un mode et un niveau appropriés pour le stagiaire.



La catégorie « FULL » ne peut pas être utilisée quand le mode « Prop » est sélectionné. En mettant le bouton de sélection sur « FULL », le système est bloqué et ne peut pas fonctionner. Il émet un bip et le message « Release Ignition » s'affiche.



Image 25 : les différents modes Prop



Allumage du pilote (mode Prop)

NOTE : Avant de tenter d'allumer l'appareil, éloignez-vous du système.

1. Une fois que le niveau et la catégorie du feu ont été sélectionnés et que l'écran de la commande de contrôle est similaire à l'*image 26*, le système est prêt à être allumé.
2. Pour ce faire, **appuyez puis relâchez** le bouton IGNITION situé sur la commande de contrôle.
3. Le système émettra un bip pendant que le pilote de l'I.T.S. M2 s'allume.
 - a. Vous entendrez également un clic. Ce bruit correspond à l'allumage électronique qui est en train d'allumer le pilote.

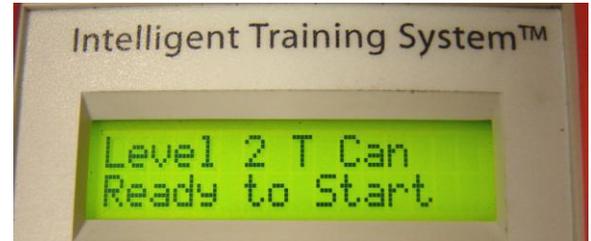


Image 26 : système prêt à être allumé

Si le voyant lumineux ne s'allume pas au bout de 30 secondes, relâchez le bouton « IGNITION » et attendez 1-2 minutes avant d'essayer à nouveau.

Quand le voyant lumineux s'allume, le propane doit « purger » l'air contenu dans le tuyau à propane. L'allumage du voyant lumineux pour la première fois lors d'une session d'entraînement peut prendre plus d'une (1) minute.

4. Une fois que le pilote s'est allumé, le système émet à nouveau un bip et les brûleurs prennent feu.
5. Maintenez enfoncé le bouton IGNITION. Le système émet alors trois bips rapides et le chronomètre de la commande de contrôle se met en marche.
6. Vous pouvez décharger le SmartExtinguisher™ après les trois bips.

Le bouton Ignition est un bouton d'arrêt d'urgence. Il ne doit pas être utilisé pendant que le système fonctionne.

Le fait de relâcher ce bouton arrêtera alors le voyant lumineux et stoppera l'alimentation en gaz.



Utilisation du bouton « Flare up » (mode Prop)

1. Si le bouton « FLARE UP » est maintenu enfoncé au cours d'un entraînement en mode Prop, le message « Evacuate Mode ! » s'affiche sur l'I.T.S. Voir l'*image 27*.
2. Les flammes simuleront alors un niveau de feu difficile à éteindre avec un extincteur.
3. Ce mode est utile pour montrer aux stagiaires le type d'incendie face auquel il est recommandé d'évacuer la zone plutôt que d'essayer de combattre le feu avec un extincteur.
4. Le fait de décharger l'extincteur durant le mode Evacuate implique l'interruption immédiate du système et de l'entraînement.

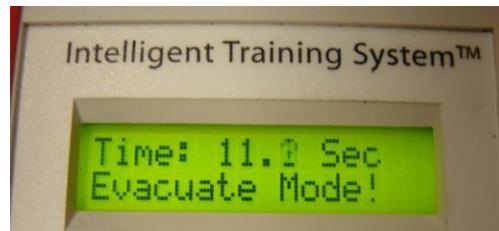


Image 27 : mode Evacuate



Le fait d'essayer de décharger un extincteur sur l'I.T.S. pendant que le mode « Evacuate » est activé aura pour effet de faire disparaître les flammes instantanément. L'écran affiche un message d'alerte (*Image 28*) et le système émet un bip pendant 3 secondes. L'alarme peut alors se réinitialiser et l'entraînement peut continuer.

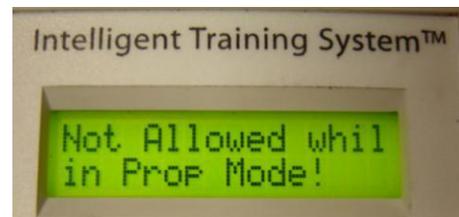


Image 28 : message d'alerte en mode Evacuate



Manipulation de l'extincteur d'entraînement avec l'I.T.S. (mode Prop)

Préparation au déroulement de l'entraînement :

5. Assurez-vous que le niveau de difficulté désiré et le mode Prop sont sélectionnés.
6. Assurez-vous que le SmartExtinguisher™ est correctement chargé.
7. Assurez-vous qu'aucune personne, qu'aucun animal ou objet ne se trouve à proximité de l'I.T.S.
8. Assurez-vous que le stagiaire est prêt à « éteindre » le feu.

Déroulement de l'entraînement :

8. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton IGNITION pour allumer les brûleurs à l'intérieur du module.
 - a. Le système émettra trois séries de bips : un court lorsque le bouton est enfoncé, un autre long lorsque le pilote s'allume et enfin trois bips rapides lorsque le chronomètre se met en marche. Le stagiaire doit alors commencer à éteindre le feu.
9. Une fois que les trois bips rapides ont sonné, le chronomètre s'affiche sur la commande de contrôle. Vous devez alors vous approcher avec le stagiaire à 2 ou 3 mètres de la marque que vous avez faite devant l'I.T.S.
10. Le stagiaire doit ensuite tirer sur la goupille de l'extincteur, viser la base du feu (et **NON PAS** les capteurs), et balayer le feu de son extincteur pour l'éteindre.
 - a. Pour éteindre l'incendie de la poubelle, il faut viser l'intérieur du module à une distance de plus ou moins 3 mètres.
 - b. Pour éteindre l'incendie du poêle, il faut viser l'intérieur du pot et le brûleur.
 - c. Pour éteindre l'incendie du moteur, il faut viser au-dessus du module.
11. Tenez-vous toujours à 2 ou 3 mètres du dispositif pendant les entraînements.
12. Si le stagiaire tient bien le SmartExtinguisher™ et vise correctement le feu, les flammes s'éteindront peu à peu. Le temps qu'il aura passé à maîtriser le feu sera affiché.
 - a. La commande de contrôle affichera alors « Ext. in XX.X sec Release Ignition ».
13. Si le stagiaire ne parvient pas à viser correctement le feu, les flammes continueront à brûler.

NOTE : Si le stagiaire ne parvient pas à viser et à maîtriser correctement les flammes et que les brûleurs sont toujours allumés alors que son SmartExtinguisher est complètement déchargé, il est possible de stopper les brûleurs en relâchant le bouton « E-Stop ».

NOTE : Si les brûleurs de l'I.T.S. fonctionnent à plein régime pendant plus de 30 secondes, ils s'éteignent automatiquement, ce qui met fin à l'entraînement. Une fois que l'I.T.S. s'est arrêté, il est possible de redémarrer le système en suivant les instructions détaillées ci-dessus dans la partie « Déroulement de l'opération ».

IMPORTANT : LES FLAMMES DU BRÛLEUR ET LE VOYANT LUMINEUX PEUVENT ÊTRE ÉTEINTS À TOUT MOMENT EN RELÂCHANT LE BOUTON IGNITION.



Procédure générale du déroulement de l'entraînement :

10. Si le stagiaire ne parvient pas à « éteindre » les flammes, le système peut être arrêté en relâchant le bouton IGNITION.
11. Chargez le SmartExtinguisher™ de manière appropriée. (Eau et/ou recharge d'air comprimé entre chaque décharge).
12. Vérifiez que les conditions d'allumage de l'I.T.S. sont sûres.
13. Changez la catégorie ou le niveau de difficulté si nécessaire.
14. Faites en sorte que les stagiaires soient prêts à « éteindre » le feu.
15. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton IGNITION pour allumer les brûleurs.
16. Une fois que la commande de contrôle affiche « Time XX.X Sec System Running » et que le chronomètre démarre, le stagiaire peut commencer à décharger le SmartExtinguisher™.
17. Les flammes disparaîtront automatiquement si le stagiaire utilise correctement son extincteur. Rechargez le SmartExtinguisher™ et passez à l'entraînement suivant.



Équipements de sécurité

L'I.T.S. possède de nombreuses fonctions de sécurité intégrées. Il est important que l'utilisateur se familiarise avec les procédures et les précautions de sécurité.

Arrêt d'urgence/système de veille automatique

Le bouton IGNITION agit comme un système de veille automatique qui bloque l'alimentation en gaz propane de l'I.T.S. Le bouton IGNITION doit être enfoncé pour que le flux de gaz arrive au pilote ou aux brûleurs. S'il est relâché, l'alimentation en propane s'arrête automatiquement. En cas d'urgence ou de situation dangereuse, relâchez le bouton IGNITION pour éteindre l'unité.

Capteur d'inclinaison

L'I.T.S. est équipé d'un capteur qui détermine durant l'installation si le système est correctement nivelé. Si l'I.T.S. n'est pas posé sur un sol plat, le capteur ne permettra pas au système de démarrer. La commande de contrôle portative affichera alors le message « Error 211 Tilt! »

Pour réinitialiser l'alerte, débranchez tous les câbles et les tuyaux de l'I.T.S. et ajustez correctement l'unité sur le sol. Suivez la procédure détaillée dans la partie « Instructions de préparation » pour redémarrer le système.

Le capteur d'inclinaison sonnera également si l'unité est secouée ou cognée.

La commande de contrôle portative affichera alors le message « Error 211 Tilt! »

Pour réinitialiser cette alerte, relâchez le bouton IGNITION. Assurez-vous que la personne ou l'objet avec lequel l'I.T.S. est entré en contact n'ont pas souffert de dommages. Inspectez l'I.T.S. s'il présente n'importe quelle avarie pouvant avoir été causée par la collision. Si tel est le cas, n'utilisez pas le système et contactez HAAGEN pour bénéficier d'une assistance supplémentaire. Au cas où vous ne détectiez aucune avarie, assurez-vous que l'I.T.S. est réglé correctement pour un usage continu et essayez de re-déclencher le pilote en suivant les indications de la section « Allumage du pilote ».



L'utilisation des accessoires HAAGEN avec l'I.T.S. requiert que la commande de contrôle portative soit configurée correctement.

N'essayez pas d'utiliser les accessoires HAAGEN si vous avez choisi les modes « Standard », « Full » ou « Evacuate ».

N'essayez pas d'utiliser l'I.T.S. sans les accessoires HAAGEN si vous avez choisi le mode « Prop ».



OPÉRATIONS D'ARRÊT

1. Pour arrêter l'I.T.S., relâchez le bouton IGNITION.
2. Fermez la valve l'alimentation en propane située sur le dessus du réservoir en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Dévissez le robinet de vidange se trouvant juste en dessous du « bac à feu » et laissez l'eau s'écouler de l'I.T.S.
4. Débranchez le câble d'alimentation (jaune) de l'alimentation 12 V.
5. Débranchez le câble d'alimentation de l'arrière de l'unité de base de l'I.T.S.
6. Débranchez le câble de la commande de contrôle portative.
7. Débranchez-le également de la partie arrière de l'unité de base de l'I.T.S.
8. Dégagez le tuyau à propane à débranchement rapide de la partie arrière de l'I.T.S.
9. Dévissez le tuyau à propane/l'assemblage du régulateur du réservoir à propane.
10. **IMPORTANT ! LORSQUE VOUS EFFECTUEZ CES OPÉRATIONS, LA SURFACE DE L'I.T.S. EST EXTRÊMEMENT CHAUDE. Attendez que l'I.T.S. se soit complètement refroidi avant de toucher n'importe quelle surface. Il convient d'attendre au moins 15 minutes avant toute manipulation. Une fois que l'eau s'est écoulée du « bac à feu » (étape 3), le système commence à refroidir.**

Une fois que l'I.T.S. est complètement refroidi, au moins 15 minutes après son utilisation :

11. Essuyez toutes les parties empoussiérées avec un chiffon et de l'eau
 - a. Assurez-vous de bien essuyer les brûleurs et enlevez tous les dépôts, surtout autour des ouvertures des brûleurs.
12. Remettez en place le carter de protection du détecteur en le maintenant en position tout en appuyant sur le dessus du carter au niveau des deux « II ».
13. Rangez l'I.T.S. dans un endroit sûr pour son transport



DANGER

Portez des gants de protection chaque fois que vous manipulez des accessoires HAAGEN. La surface des accessoires peut atteindre des températures proches de 900°C. Refroidissez minutieusement l'I.T.S. avec de l'eau



TRANSPORT DE L'APPAREIL

Après avoir suivi les différentes étapes pour éteindre l'I.T.S., le système est prêt à être transporté. Quelques consignes doivent alors être respectées.

1. Lorsque vous transportez l'I.T.S., le pied de mise à niveau doit être vissé le plus possible. Si tel n'est pas le cas, il peut se renverser et abîmer un autre objet.
2. Assurez-vous que le carter du détecteur est bien en place.
3. Ne transportez pas l'I.T.S. en le saisissant ou en le soulevant autrement qu'avec les mains. Cela pourrait gravement endommager le système et annuler la garantie.
4. Lorsque vous transportez des extincteurs SmartExtinguisher™, vous devez les dépressuriser. Il est illégal de transporter n'importe quel type de réservoir pressurisé. HAAGEN recommande de déplacer les extincteurs SmartExtinguisher™ en enlevant leur bouchon pour s'assurer qu'ils sont bien dépressurisés et en les emballant correctement dans leur mallette.
5. Vidangez les extincteurs SmartExtinguisher™ et laissez-les sécher avant de les transporter.
6. Lorsque vous utilisez une mallette pour ranger et transporter un I.T.S., l'unité doit être parfaitement essuyée ou séchée. Il arrive que les mallettes contiennent de l'humidité qui, en s'évaporant, peut se redéposer sur la commande de contrôle. Cela peut endommager l'écran ou abîmer d'autres composants.

NOTE : Si la mallette de l'I.T.S. est entreposée à proximité d'un espace d'eau, l'appareil doit être bien essuyé avant d'être transporté afin que la commande de contrôle ou la mousse de la mallette ne subisse aucun dommage. Si cela n'est pas possible, laissez la mallette ouverte pendant quelques heures après être arrivé à destination pour faire sécher le système. Ceci est particulièrement important si vous comptez entreposer votre appareil pendant une longue période.

Ne posez AUCUN objet sur la partie supérieure de l'I.T.S. pendant le rangement ou le transport



CAUTION

Toute personne se trouvant à proximité de l'I.T.S. se doit d'être informée des dangers liés aux hautes températures de la surface du système. Elle doit rester éloignée de celui-ci pour éviter de se brûler ou que ses vêtements ne prennent feu.

Les personnes et les animaux ne doivent pas se trouver dans la zone du dispositif sans la surveillance d'une autre personne.

Le rangement d'un appareil dans un espace intérieur est possible à condition que le réservoir soit débranché et tenu éloigné de l'I.T.S.

Les réservoirs doivent être stockés à l'extérieur, dans un espace aéré et hors de portée des enfants. Si les réservoirs sont débranchés, il faut bien serrer les prises de leurs valves et ne pas les ranger dans un bâtiment, un garage ou tout autre espace clos.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Entretien général

Les surfaces de l'appareil doivent être nettoyées avec un produit ménager de type dégraissant. Il convient de nettoyer l'I.T.S. uniquement quand il n'est pas utilisé ou quand il est débranché.

Ne pas utiliser de produits à base de pétrole pour nettoyer les composants de l'appareil.

Il est recommandé de nettoyer les brûleurs du bac après chaque utilisation de l'I.T.S. Pour ce faire, utilisez un chiffon et de l'eau.

Inspectez les brûleurs après chaque utilisation.

Si vous remarquez n'importe quel dégât quel qu'il soit (écorchure, faille, brèche ou déchirure), remplacez le brûleur avant de réutiliser l'appareil. Le remplacement doit être fait par l'intermédiaire du fabricant.

Avant chaque utilisation, assurez-vous qu'il n'y a aucun dépôt de suie ou autre sur les tuyaux du brûleur.

Inspectez le SmartExtinguisher™ avant chaque utilisation. Si vous détectez n'importe quel dégât sur le corps de l'extincteur, ne l'utilisez pas et contactez HAAGEN pour obtenir de l'aide. On peut trouver occasionnellement quelques dépôts de suie au niveau des filetages du réservoir. L'utilisateur doit alors les nettoyer/récuser avec un agent anticorrosif et/ou une éponge semi-abrasive.



NE PAS UTILISER DE LUBRIFIANTS SUR LES DIFFÉRENTES PARTIES DU SYSTÈME.

Enlevez tous les débris ou matériaux combustibles du « bac à feu ». L'I.T.S. doit toujours être propre et ne doit pas contenir de matières combustibles, d'essence ou autres liquides inflammables.

L'ensemble des tuyaux doit être inspecté visuellement avant chaque utilisation du dispositif. Si vous détectez une anomalie comme une abrasion, un signe d'usure ou une entaille dans le tuyau, vous devez remplacer ce dernier avant de commencer une opération. Ce remplacement doit être réalisé selon les spécifications de HAAGEN. Voir la liste des pièces.

Il est recommandé de sécher l'intérieur et l'extérieur des extincteurs SmartExtinguisher™ après avoir terminé un entraînement.

Le siphon du SmartExtinguisher™ peut progressivement se couvrir d'une couche de dépôts d'eau. Vous devez essuyer le siphon jusqu'à ce qu'il soit propre après utilisation. Vous pouvez utiliser pour ce faire une éponge semi-abrasive, un produit ménager ou un agent anticorrosif.

Entretien périodique

Vérifiez régulièrement l'assemblage du pilote et les flammes qu'il génère :

- L'ensemble ne doit présenter aucun défaut.
- Le pilote doit produire deux flammes de même taille.

Si le pilote génère des flammes de tailles ou formes différentes ou ne s'allume pas tout le temps, contactez HAAGEN pour obtenir une assistance téléphonique.

Faites contrôler chaque année vos extincteurs SmartExtinguisher™ en leur faisant passer un hydro-test réalisé par un distributeur d'équipement à incendie.

L'I.T.S. doit être révisé au moins une fois par an par une agence d'entretien spécialisée dans le contrôle des dispositifs à gaz propane.

Pour plus d'information concernant l'entretien périodique, référez-vous au guide de l'entretien de ce manuel.



TESTS DE DIAGNOSTIC

L'I.T.S. est équipé de trois tests de diagnostic différents qui peuvent servir de guide pour dépanner ou entretenir le système : un test du détecteur d'inclinaison, un test du détecteur de flamme et un test du transducteur.

Pour entrer dans le mode Diagnostic :
maintenez appuyé le bouton Flare Up en branchant le système sur une prise de courant (pack d'alimentation à 12 V)

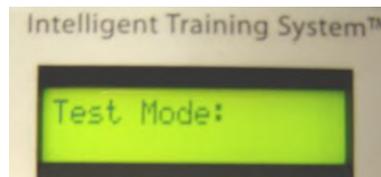


Image 30 : mode Test

Une fois dans le mode Diagnostic :
positionnez le bouton de sélection en fonction du test choisi puis appuyez sur le bouton Flare Up pour valider votre choix.

A : test du détecteur d'inclinaison

B : test du détecteur d'inclinaison

C : test du transducteur

Full : test du détecteur de flamme

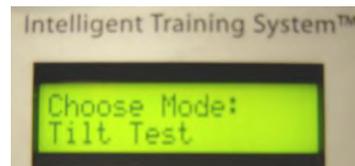


Image 31 : test d'inclinaison sélectionné



Test du détecteur d'inclinaison

L'I.T.S. possède un détecteur d'inclinaison permettant de déterminer si l'unité est bien à niveau. Le système doit toujours être posé sur un sol plat. Si cela n'est pas possible, vous devez utiliser les pieds ajustables pour niveler l'I.T.S. Lorsque vous ne pouvez pas assurer la mise à niveau de l'I.T.S., l'entraînement doit être suspendu. Si le marquage du bac ne vous fournit pas assez d'informations, vous pouvez utiliser le test du détecteur d'inclinaison pour déterminer si le système est bien nivelé.

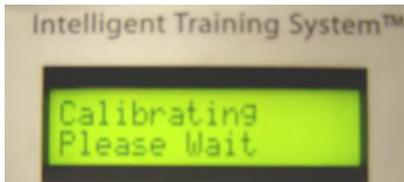


Image 32

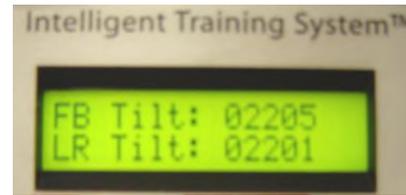


Image 33

1. Appuyez sur le bouton « FLARE UP » situé sur la commande de contrôle portative après avoir sélectionné « Tilt Test ». Voir l'image 32.
2. Relâchez le bouton. L'écran affiche « Calibrating Please Wait ». Voir l'image 33.
3. Après quelques secondes, l'écran affiche « FB Tilt » et « LR Tilt ». Ces valeurs vont vous servir de repères. Si la valeur est de 3 000, c'est que le niveau est parfait. Si elle oscille entre 2 900 et 3 100, le niveau est acceptable. Le système de l'image 33, par exemple, n'est pas à niveau.



Test du transducteur

Les transducteurs sont des éléments importants et délicats de l'I.T.S. Grâce à un entretien approprié, ils peuvent résister très longtemps. Cependant, des rayures et des bosses peuvent les endommager et vous obliger à les remplacer. Afin de savoir s'il est nécessaire de les changer ou non, il faut réaliser un test de diagnostic des transducteurs.



Image 34



Image 35



Image 36



Image 37



Image 38

Étapes :

1. Assurez-vous que le SmartExtinguisher™ est rempli d'eau et d'air.
2. Appuyez sur le bouton « FLARE UP » situé sur la commande de contrôle après avoir sélectionné « Tilt Test » dans Choose Mode (voir l'image 31).
3. La commande de contrôle vous demandera alors de vous éloigner à 2 mètres et de viser les détecteurs de gauche (« Stand 6 feet back, Aim left sensors »).
4. Après un court instant, l'écran affichera le message « Press to begin, Aim at Sensors ». Pour commencer le diagnostic, appuyez sur le bouton « FLARE UP ». Voir l'image 34.
5. La commande vous demandera de décharger votre extincteur sur les détecteurs de gauche (« Discharge Ext at the Left Sensors »). Attendez à peu près 5 secondes pour décharger le SmartExtinguisher™ sur les transducteurs à ultrasons situés sur le côté gauche de l'unité. Il faudra que vous déchargiez l'extincteur à 2 ou 3 mètres de l'unité, comme s'il s'agissait d'un entraînement normal. Voir l'image 35.
6. Ensuite, la commande vous demandera de recharger avec de l'air et de l'eau (« OK Recharge with WATER and AIR »). Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans l'extincteur pour une seconde décharge et pour faire monter la pression jusqu'à 6 894,8 hPa. Voir l'image 36. Appuyez sur le bouton « FLARE UP » pour continuer.
7. La commande vous demandera alors d'appuyer sur le bouton « Start/Stop » et de viser les détecteurs (« Press to begin Aim at Sensors »). Faites-le lorsque vous êtes prêt. Revoir l'image 34.
8. À partir de ce moment, vous avez 5 secondes pour viser les deux transducteurs à ultrasons situés à droite et décharger l'extincteur.
9. Une fois l'opération terminée, la commande affichera le message « OK: Values less than 120 replace ». Après quelques secondes, les différentes valeurs s'afficheront sur l'écran. Voir l'image 37.
10. Elles correspondent à la force de chaque transducteur. Dans notre exemple, tous les chiffres sont à zéro car le système ne fonctionne pas. Cependant, les valeurs inférieures à 120 ne peuvent pas être acceptées et les transducteurs doivent être remplacés. Si tel est le cas, contactez HAAGEN pour obtenir un kit de remplacement et toutes les instructions nécessaires. Voir l'image 38.



Test du voltage et du détecteur de flammes

L'I.T.S. possède un détecteur de flammes permettant de déterminer si le pilote est allumé ou non. Si vous pensez que le détecteur de flamme ne répond pas ou que le voltage reçu par le système est faible, vous pouvez les tester.

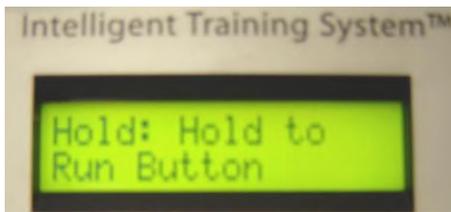


Image 39

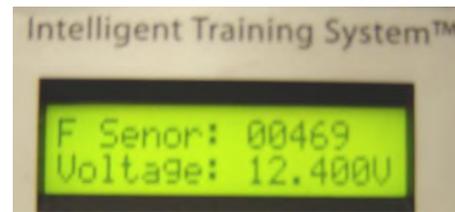


Image 40

1. Appuyez sur le bouton « FLARE UP » situé sur la commande de contrôle portative après avoir sélectionné « Flame Sensor ». Voir l'image 31.
2. Relâchez le bouton. L'écran affiche « Hold: Hold to Run Button ». Voir l'image 39. Assurez-vous que le tuyau a été purgé d'air et que le pilote est en marche. Si nécessaire, mettez en marche l'alimentation électrique, entrez la séquence et appuyez sur le bouton de mise en marche. Maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'air ait été purgé du tuyau.
3. Si vous êtes sûr que le tuyau est purgé, appuyez sur le bouton « IGNITION » et maintenez-le enfoncé. Après quelques secondes, l'écran affichera les valeurs correspondantes au détecteur de flamme et à la lecture du voltage (voir l'image 40). La valeur de l'image 40 (469) est correcte. Toute valeur supérieure à 100 est considérée comme satisfaisante. Les valeurs comprises entre 50 et 100 permettent au système de fonctionner, mais plus lentement. Essayez de nettoyer l'ampoule avec un produit ménager. Si la valeur affichée est inférieure à 50 même après avoir nettoyé l'ampoule, changez cette dernière.
4. Le voltage de l'image 40 est également bon. Si la valeur est inférieure à 11 V, rechargez le pack de batteries. Le fait d'utiliser le système lorsque le pack de batteries est faible peut endommager l'I.T.S. Si vous utilisez l'allume-cigare d'une voiture, assurez-vous que son voltage est inférieur à 11 V.



DÉPANNAGE

La commande de contrôle portative affiche le message « Intelligent Training System v2 »

Si vous branchez la commande de contrôle après avoir allumé le système, elle affichera le message « Intelligent Training System v2 ». Après un court instant, l'écran vous demandera de débrancher le câble jaune et de le rebrancher (« Unplug yellow cable and plug back in »). Remettez en route le système, débranchez le câble jaune et rebranchez-le.

Le message demandant de lire le manuel avant utilisation (« Read manual before use ») s'affiche sur la commande de contrôle.

La séquence n'a pas été entrée correctement. Réactivez l'alimentation en débranchant le câble d'alimentation jaune du pack de batteries puis en le rebranchant. Référez-vous alors aux indications détaillées à la page 21 afin d'entrer à nouveau la séquence. Si le problème persiste, contactez HAAGEN.

L'alarme d'inclinaison

Si l'unité n'est pas correctement posée à plat, l'alarme d'inclinaison se déclenche.

La commande de contrôle portative affichera alors le message « Error 211 Tilt! ».

Pour réinitialiser l'alarme, procédez de la manière suivante :

Relâchez le bouton IGNITION.

Débranchez tous les câbles et tuyaux de l'I.T.S.

Mettez l'I.T.S. à niveau.

Rebranchez tous les câbles, comme cela est indiqué dans la section « Instructions de préparation ».

Essayez de rallumer le pilote en suivant les instructions de la section « Allumage du pilote ».

Si l'unité se cogne contre quelque chose, l'alarme d'inclinaison se déclenche.

La commande de contrôle portative affichera alors le message « Error 211 Tilt! ».

Pour réinitialiser l'alarme, procédez de la manière suivante :

Relâchez le bouton IGNITION.

Assurez que la personne ou l'objet étant entré en contact avec l'I.T.S. n'a souffert aucun dommage.

Inspectez l'I.T.S. pour détecter si la collision l'a abîmé.

Si vous remarquez un défaut ou un dommage, n'utilisez pas l'I.T.S.

Contactez HAAGEN pour obtenir une assistance complète.

Au cas où vous ne détectiez aucune avarie, assurez-vous que l'I.T.S. est réglé correctement pour un usage continu et essayez de rallumer le pilote en suivant les indications de la section « Allumage du pilote ».



Alarme liée à un faible voltage

Cette alarme se déclenche lorsque la source d'électricité n'est pas ou n'est plus capable de fournir l'énergie nécessaire au fonctionnement de l'I.T.S. Si vous utilisez un pack de batteries et que l'alarme se déclenche, arrêtez immédiatement d'utiliser le pack. Si vous continuez à l'utiliser, vous risquez d'abîmer les batteries.

Le pilote ne s'allume pas

- Assurez-vous que le réservoir à propane est allumé.
- Assurez-vous que le tuyau à propane est bien branché.
- Vérifiez que le pilote fait des étincelles – si tel n'est pas le cas, contactez HAAGEN.

Le pilote s'allume mais rien d'autre ne se passe

- Réalisez le test du détecteur de flamme détaillé page 42.
- Si les détecteurs fonctionnent correctement, essayez de rallumer le système. Si cela ne fonctionne pas, contactez HAAGEN.
- Si la valeur affichée est comprise entre 50 et 100, nettoyez l'ampoule avec un produit ménager puis essayez de rallumer le système. Si cela ne fonctionne pas, contactez HAAGEN.



INFORMATIONS CONCERNANT LA GARANTIE

Toutes les parties, comme les composants en tôle d'acier inoxydable, les valves de gaz, les commandes et les tuyaux, sont couvertes par la garantie. HAAGEN fournit les pièces de rechange gratuitement pendant la période de garantie. Celle-ci commence à la date d'expédition et dure une année entière. L'ensemble des frais liés aux pièces de rechange et aux réparations de l'appareil est couvert gratuitement pendant la période de garantie, sous réserve de l'approbation préalable d'un responsable. Les réparations à la charge de HAAGEN sont basées sur une grille de tarifs prédéterminée et doivent être faites par un distributeur HAAGEN agréé. Cette garantie couvre la main d'œuvre et les pièces de rechange. Cette garantie ne couvre pas une mauvaise utilisation, les accidents ainsi que les négligence de l'utilisateur.

CONDITIONS ET LIMITATIONS

HAAGEN, INC garantit ses produits contre tout défaut de fabrication uniquement à l'acheteur original - c'est-à-dire la personne ou l'entité juridique (le client enregistré) dont le nom apparaît sur la facture du système I.T.S. - et à condition que l'achat ait été fait auprès HAAGEN ou d'un distributeur HAAGEN agréé. Cette garantie est soumise aux conditions et limitations suivantes :

Cette garantie du fabricant est nominative et ne peut être prolongée par aucun de nos représentants. L'assemblage et l'utilisation du produit doivent être faits conformément aux instructions fournies et aux codes locaux et nationaux de prévention des incendies.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dégâts causés par une mauvaise utilisation, une maintenance incorrecte, une utilisation dans un milieu hostile, un accident, des changements apportés au produit, un mauvais traitement ou une négligence ainsi que l'installation de pièces par d'autres fabricants. Ces facteurs provoqueront l'annulation de la garantie.

Cette garantie limitée ne couvre pas les rayures, les entailles, la corrosion ou la décoloration par la chaleur (tout acier inoxydable peut se décolorer) ainsi que les dommages causés à l'appareil par des produits de nettoyage corrosifs et chimiques. Au cours de la première année seulement, cette garantie couvre les réparations ou le remplacement des pièces sous garantie dont les matériaux ou la fabrication présentent un défaut, à condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions d'utilisation et dans des conditions normales.

Une fois la première année écoulée, HAAGEN, INC ne pourra pas être tenu responsable des frais liés aux pièces de rechange, des charges de travail et des autres coûts ou dépenses liés au remplacement d'une pièce de rechange. Ces frais ne sont pas couverts par la garantie.

En dépit des dispositions détaillées dans cette garantie limitée et conformément à celle-ci, la responsabilité de HAAGEN, INC. est définie dans les termes détaillés ci-dessus. Quoi qu'il en soit, elle ne s'étendra pas aux dégâts fortuits, collatéraux ou indirects.

Cette garantie définit les obligations et la responsabilité de HAAGEN, INC. par rapport à l'appareil à gaz de HAAGEN, INC. et aux autres garanties implicites ou explicites concernant ce produit.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dégâts résultant de l'usage de composants non fournis avec l'appareil ou de l'utilisation de carburants non spécifiés.

HAAGEN ne pourra pas être tenu responsable des dégâts causés par des conditions climatiques adverses, de longues périodes d'humidité, de la condensation ou des produits chimiques ou de nettoyage.

Les contrats de vente ou leur copie, joints au numéro de série et au numéro de modèle, seront exigés lors de toute réclamation de garantie faite auprès de HAAGEN ou d'un distributeur agréé.

HAAGEN, INC. se réserve le droit d'autoriser son représentant pour inspecter n'importe quel produit ou partie de celui-ci avant d'honorer toute demande de garantie.

HAAGEN, INC. ou ses représentants ne pourront être tenus responsables d'AUCUNS frais de transport, d'AUCUNES charges de travail ou d'AUCUNES taxes.